AccueilRevenir à l'accueilCollectionPARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI^e siècle apparentés au *Trésor des joyeuses inventions*CollectionŒUVRE : Traductions de latin en françaisCollectionÉdition : 1550 - Traductions de latin en français - GroulleauItem[1550_Tradlatfr_Grou] 079 Si celle là, qui ne fut oncques mienne

[1550_Tradlatfr_Grou] 079 Si celle là, qui ne fut oncques mienne

Présentation générale du poème

Titre de la pièceD'une Damoyselle. Incipit non moderniséSi celle la, quine fut oncques mienne

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Relations entre les documents

Collection Édition: 1573 - Recreation et passetemps des tristes - Huillier

Ce document est une variation de :

[1573 Recrepastemps Hui] 298 Si celle là qui oncques ne fut mienne

Collection Édition: 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort

[1554_Par_Gort] 078 Si celle là qui ne fut oncques mienne[] est une variation de ce document

Collection Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau

[1554_TJI_Grou] 078 Si celle là, qui ne fut oncques mienne est une variation de ce document

Collection Édition : 1568c. - Trésor des joyeuses inventions - veuve Bonfons

[1568c_TJI_Bon] 127 Si celle qui ne fut oncques mienne[] est une variation de ce document

Collection Édition: 1599 - Trésor des joyeuses inventions - Cousturier

[1599_TJI_Coust] 172 Si celle-là qui oncques ne fut mienne est une variation de ce document

Collection Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise

[1556c_TJI_Denise] 078 Si c'elle là, qui ne fut oncques mienne est une variation de ce document

Collection Édition : 1543 - Fleur de poésie françoyse - Lotrian

[1543_Fleurpoesiefr_Lotrian] 112 Si celle là qui oncques ne fut mienne est une variation de ce document

Afficher la visualisation des relations de la notice.

Présentation de l'exemplaire

Formatin-8
Imprimeur-libraireGroulleau, Étienne
Date1550
Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé
l'exemplairehttps://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb308886887
Type de numérisationNumérisation totale

Transcription du poème

Texte

Si celle la, qui ne fut oncques mienne {C7r}Avoit regret de ne me voir plus sien J'estimerois ma prison ancienne
Bien raisonnable & heureux le lien:
Mais elle m'a voulu si peu de bien
Et fait languir en peine si cruelle
Que s'on la void en tristesse nouvelle
Pour mon depart, je croy certainement
Que ce n'est point pour me voir lointain d'elle
Mais pour me voir esloigné de tourment.
Forme poétiqueDizain

Emplacement du poème

Rang dans le recueiln° 079 FoliotationC6v, C7r

Informations sur la notice

Contributeur(s)Primot, Carole ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle) Mentions légales

• Fiche: Équipe Joyeuses inventions; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution – Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)

• Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par <u>Côme Saignol</u> Notice créée le 24/10/2017 Dernière modification le 04/11/2021

Claudine me maudit tousiours, Et de moy iamais ne se taist, I e puisse mourir, s'elle n'est De moy esprise par amours: Et moy aussi tout au rebours Luy rens maudisson toute telle: Mais ie puisse finir mes iours Si ie ne suis amoureux d'elle.

D'vn glorieux faisat du gétil homme par L. D.

Nostre Thraso demy quart de noblet
(Apres auoit tout son temps folastré)
A de present querelle & corps foyblet,
Asix proces vn arrest non chastré,
Vn mauuais nez par le dessus plastré
Medecin ieung & vieille maladie
Puys vng amyg à la teste estourdie,
La dagug au poing pour batre a tous propoz
Iniures sont ses champs & melodie,
Voyez s'il est à tout heurg en repos.

D'vne damoyselle,

Si celle la, qui ne fut oncques mienne

Auoit

Auoit regret de ne me voir plus siez
l'estimerois ma prison ancienne
Bien raisonnable & heureux le lien:
Mais elle m'a voulu si peu de bien
Et fait languir en peine si cruelle
Que s'on la void en tristesse nouvelle
Pour mon depart, ie croy certainement
Que ce n'est point pour me voir lointain d'elle
Mais pour me voir esloigné de tourment.

Souhait d'vn amy vers s'amye, par H. autrement dit L. M. N,

Si Dieuvouloit pour vn iour seulement Nous eschanger tant que ie deuinst elle, Et elle moy, sans le contentement Que l'aurois eu d'estre priést & belle, Ie laisserois sa condition telle Qu'au lendemain quand à soy reuiendroit, S'il luy tenoit d'estre encores cruelle, Ne pensez pas que sust en mon endroit.

Stanse apres qu'il eust fait ce souhait

Son pouoir est de me fair é oublier, Non seulement moy & ma souvenance:

Mais de